

DIN EN 4556

ICS 49.080

**Luft- und Raumfahrt –
Rohrverschraubung 37° aus hochwarmfestem Stahl –
Verschlusseinheiten – Inch-Reihe;
Deutsche und Englische Fassung EN 4556:2003**

Aerospace series –
Pipe coupling 37°, in heat resisting steel –
Cap assemblies – Inch series;
German and English version EN 4556:2003

Série aérospatiale –
Système de raccordement 37°, en acier résistant à chaud –
Ensembles d'obturation – Série inch;
Version allemande et anglaise EN 4556:2003

Gesamtumfang 17 Seiten

Normenausschuss Luft- und Raumfahrt (NL) im DIN

183 28.11

**Documents**

Document Sharing Hub

Die Europäische Norm EN 4556:2003 hat den Status einer Deutschen Norm.

Nationales Vorwort

Die Europäische Vereinigung der Hersteller von Luft- und Raumfahrtgerät (AECMA) ist vom Europäischen Komitee für Normung (CEN) für zuständig erklärt worden, Europäische Normen (EN) für das Gebiet der Luft- und Raumfahrt auszuarbeiten. Durch die Vereinbarung vom 3. Oktober 1986 wurde AECMA Assoziierte Organisation (ASB) des CEN.

Die vorliegende Norm EN 4556:2003 wurde von AECMA-STAN Fachbereich Mechanik unter Mitwirkung deutscher Experten des Normenausschusses Luft- und Raumfahrt (NL) erarbeitet.

Entsprechend Beschluss 57/9 des Technischen Ausschusses des Beirats des Normenausschusses Luft- und Raumfahrt (NL) im DIN Deutsches Institut für Normung e. V. sind die europäischen Luft- und Raumfahrt-Normungsergebnisse zweisprachig, in Deutsch und Englisch, in das Deutsche Normenwerk zu überführen. Aus diesem Grund wurde der Deutschen Fassung dieser EN-Norm die Englische Fassung hinzugefügt.

Für die im Inhalt zitierten Internationalen Normen wird im Folgenden auf die entsprechenden Deutschen Normen hingewiesen:

ISO 6771 siehe DIN ISO 6771

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN ISO 6771, *Luft- und Raumfahrt — Fluid-Systeme und Komponenten — Druckklassen und Temperaturbereiche; Identisch mit ISO 6771:1987.*

Deutsche Fassung

Luft- und Raumfahrt
Rohrverschraubung 37° aus hochwarmfestem Stahl —
Verschlusseinheiten — Inch-Reihe

Aerospace series
Pipe coupling 37°, in heat resisting steel —
Cap assemblies — Inch series

Série aéronautique
Système de raccordement 37°, en acier résistant à
chaud — Ensembles d'obturation — Série inch

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 14. September 2002 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Slowakei, Spanien, Tschechische Republik, Ungarn und Vereinigtes Königreich.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: rue de Stassart, 36 B-1050 Brüssel

Inhalt

	Seite
Vorwort	2
1 Anwendungsbereich	3
2 Normative Verweisungen	3
3 Anforderungen	3
3.1 Ausführung — Maße — Grenzabmaße — Masse	3
3.2 Werkstoffe	4
3.3 Oberflächenbehandlung	4
3.4 Verschlusskappe	5
4 Verschlusseinheit	6
5 Bezeichnung	7
6 Kennzeichnung	7
7 Technische Lieferbedingungen	7

Vorwort

Dieses Dokument EN 4556:2003 wurde von The European Association of Aerospace Industries – Standardization (AECMA-STAN) erstellt.

Nachdem Umfragen und Abstimmungen entsprechend den Regeln dieses Verbandes durchgeführt wurden, hat diese Norm die Zustimmung der nationalen Verbände und offiziellen Behörden der Mitgliedsländer der AECMA erhalten, bevor sie CEN vorgelegt wurde.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis August 2003, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis August 2003 zurückgezogen werden.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Slowakei, Spanien, Tschechische Republik, Ungarn und Vereinigtes Königreich.

1 Anwendungsbereich

Diese Norm legt die Eigenschaften von Verschlusseinheiten für Rohrverschraubungen 37° der Inch-Reihe aus hochwarmfestem Stahl für Anwendungen in der Luft- und Raumfahrt fest.

Zusammen mit EN 4552, EN 4553 oder EN 4554

Nenndruck: Klasse D nach ISO 6771.

2 Normative Verweisungen

Diese Europäische Norm enthält durch datierte oder undatierte Verweisungen Festlegungen aus anderen Publikationen. Diese normativen Verweisungen sind an den jeweiligen Stellen im Text zitiert, und die Publikationen sind nachstehend aufgeführt. Bei datierten Verweisungen gehören spätere Änderungen oder Überarbeitungen dieser Publikationen nur zu dieser Europäischen Norm, falls sie durch Änderung oder Überarbeitung eingearbeitet sind. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe der in Bezug genommenen Publikation (einschließlich Änderungen).

ISO 6771, *Aerospace — Fluid systems and components — Pressure and temperature classifications.*

EN 2424, *Luft- und Raumfahrt — Kennzeichnung von Luft- und Raumfahrt-Erzeugnissen.*

EN 2491, *Luft- und Raumfahrt — Trockenschmierstoffe auf Molybdändisulfid-Basis — Beschichtungsverfahren.*

EN 2786, *Luft- und Raumfahrt — Elektrolytisches Versilbern von Verbindungselementen.*¹⁾

EN 3468, *Luft- und Raumfahrt — Stahl FE-PA13 — Weichgeglüht — $500 \leq R_m \leq 700$ MPa — Schmiedestücke — $D_e \leq 100$ mm.*¹⁾

EN 3487, *Luft- und Raumfahrt — Stahl FE-PA13 — Weichgeglüht — $500 \leq R_m \leq 700$ MPa — Stangen zum Zerspanen — $D_e \leq 100$ mm.*¹⁾

EN 4550-4, *Luft- und Raumfahrt — Rohrverschraubung 37° — Konstruktionsblatt — Inch-Reihe — Teil 4: Kegelschlüsse.*

EN 4551, *Luft- und Raumfahrt — Rohrverschraubung 37° aus hochwarmfestem Stahl — Überwurfmutter — Inch-Reihe.*

EN 4552, *Luft- und Raumfahrt — Rohrverschraubung 37° mit Kugelbuchse, aus hochwarmfestem Stahl — Gerade Verschraubungen zum Anschweißen — Inch-Reihe.*

EN 4553, *Luft- und Raumfahrt — Rohrverschraubung 37° mit Kugelbuchse, aus hochwarmfestem Stahl — Winkelverschraubungen 90° zum Anschweißen — Inch-Reihe.*

EN 4554, *Luft- und Raumfahrt — Rohrverschraubung 37° mit Kugelbuchse, aus hochwarmfestem Stahl — Gerade Einschraubverschraubungen — Inch-Reihe.*

EN 4560, *Luft- und Raumfahrt — Rohrverschraubung 37° mit Kugelbuchse, bis 21 000 kPa — Inch-Reihe — Technische Lieferbedingungen.*

3 Anforderungen

3.1 Ausführung — Maße — Grenzabmaße — Masse

Siehe Bilder 1 und 2 sowie Tabellen 1 bis 4. Die Maße und Grenzabmaße sind in Millimeter angegeben.

¹⁾ Veröffentlicht als AECMA-Vornorm zum Zeitpunkt der Herausgabe dieser Norm

Tabelle 1

Kennbuchstabe	Wahlmöglichkeit für Löcher für Sicherungsdraht
N	ohne Loch für Sicherungsdraht
Y	mit zwei Löchern für Sicherungsdraht

3.2 Werkstoffe

Mutter: Nach EN 4551

Verschlusskappe: EN 3468, Mindesthärte > 140 HB oder EN 3487, Mindesthärte > 140 HB

3.3 Oberflächenbehandlung

Verschlusskappe: keine

Mutter: siehe Tabelle 2.

Tabelle 2

Kennbuchstabe	Oberflächenbehandlung	Norm
A	keine	—
B	Molybdändisulfid-Beschichtung	EN 2491
C	Versilbern	EN 2786